

 **ALWAYS
VISIBLE**

Constant Glow for up to 25 Years.



GGM.L037.XCOR ED 06.15



SPACE SERIES 5020 & 5120



SWISS + MADE



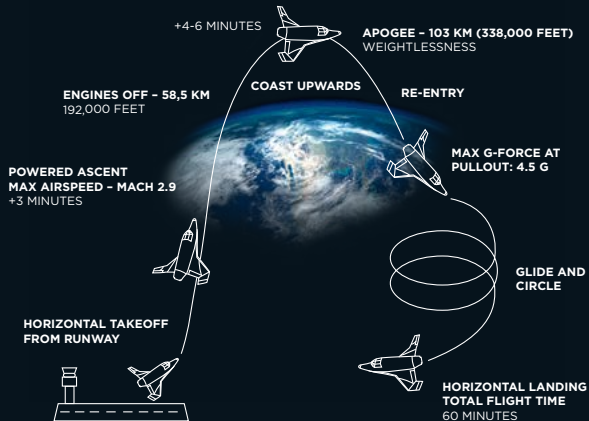
SWISS  MADE

Luminox goes into Space

Luminox presents the XCOR Aerospace Space Series of watches specifically designed for the XCOR Aerospace Space Project. Created with input from test pilots and astronauts, and featuring the Luminox Light Technology, the watches will be worn by both astronauts and passengers.

Designed with input from test pilots and astronauts, the Space watches are lightweight, durable and feature the Luminox Light Technology self-powered illumination system.

www.luminox.com



Earth as only 500 people have seen her

The XCOR Lynx is unlike any other spacecraft previously developed. It is equipped with an independent take-off and landing system, enabling it to depart from a runway using rocket power and land like a plane after its flight. Within minutes, it can achieve an altitude of 100 km, scientifically recognized as the frontier of space. Passengers will have the unique experience of viewing the Earth while in a weightless condition. The entire flight takes about an hour and there is only one passenger per flight, seated next to the pilot, making the experience even more exceptional.

Seeing the unparalleled beauty and fragility of Earth from space is a life-changing experience. In space there is total silence and complete darkness, except for the 24/7 glow of your Luminox timepiece.

THE SKY IS NO
LONGER THE LIMIT

-Richard Milhous Nixon-

The Luminox Partnership

As a key partner in the space project of XCOR Aerospace Luminox is committed to making passenger space flights possible. A recently signed multi-year contract between Luminox and XCOR Aerospace seals the promising partnership. "We are now entering the era of the privatization of space travel and XCOR is enabling the common man and woman to experience something never possible before – being in space," said Barry Cohen, Founder and Co-CEO of Luminox. The Luminox Space watches will be worn by both the astronauts and passengers.



About XCOR Aerospace

XCOR Aerospace will perform daily commercial flights into space as of 2016. Passengers will have a life-changing experience viewing planet Earth from 100 kilometers high and, having travelled to that altitude, they can rightly be called astronauts. XCOR Lynx II spacecraft is designed and built by XCOR Aerospace in Mojave, California USA.

XCOR Aerospace is the launching customer of this space vehicle that comfortably takes off and lands like a normal airplane, from designated spaceports in Curacao and California. The breakthrough technology of this reusable spacecraft signifies a completely new era for the aerospace industry, enabling superfast, long range, environmentally friendly travel outside our atmosphere. www.xcor.com





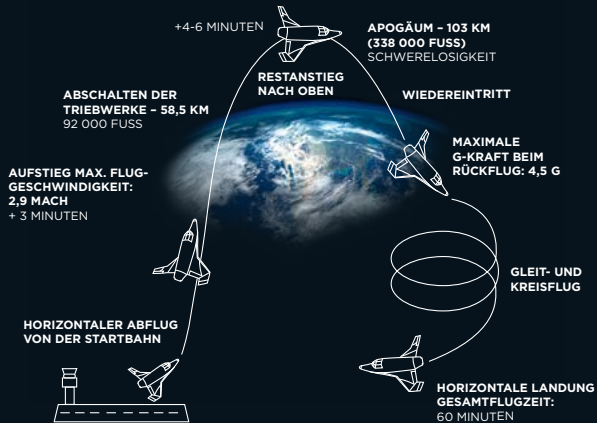
SWISS  MADE

Luminox auf dem Weg ins All

Luminox präsentiert Ihnen die Uhren der XCOR Aerospace Space Series. Sie wurden speziell für das Weltraumprojekt XCOR Aerospace entwickelt. Dabei wurden Meinungen von Testpiloten und Astronauten miteinbezogen. Die Uhren arbeiten mit der Luminox Light Technology und werden von den Astronauten und Passagieren getragen.

Bei der Gestaltung der Luminox Space Watches wurden die Meinungen von Testpiloten und Astronauten miteinbezogen. Sie sind leicht und strapazierfähig und mit dem Beleuchtungssystem Luminox Light Technology ausgestattet, das sich selbst mit Energie versorgt.

www.luminox.com



So haben erst 500 Menschen die Welt gesehen

Das XCOR Lynx unterscheidet sich von sämtlichen Raumschiffen, die bisher entwickelt wurden. Es verfügt über ein unabhängiges Start- und Landesystem, womit es von einer Startbahn mit Raketenantrieb abfliegen kann und nach dem Flug wie ein Flugzeug landen kann. Es kann innerhalb von Minuten eine Höhe von 100 km erreichen, was wissenschaftlich als die Grenze zum Weltraum gilt. Passagiere haben dann die einzigartige Möglichkeit, die Erde aus dem Zustand der Schwerelosigkeit zu bewundern. Der gesamte Flug dauert etwa eine Stunde und für jeden Flug gibt es nur einen einzigen Passagier, der neben dem Piloten sitzen kann, wodurch das Erlebnis noch außergewöhnlicher wird.

Die einzigartige und zerbrechlich wirkende Schönheit der Erde vom Weltraum aus sehen zu können, ist ein Erlebnis, das das Leben eines Menschen verändert. Im All herrscht völlige Stille und absolute Dunkelheit – bis auf das ständige Leuchten Ihrer Luminor-Uhr.

THE SKY IS NO
LONGER THE LIMIT

-Richard Milhous Nixon-

Die Zusammenarbeit mit Luminox

Für das Weltraumprojekt XCOR Aerospace ist Luminox ein Schlüsselpartner und hat es sich insofern zum Ziel gesetzt, Passagierflüge ins All zu ermöglichen. Kürzlich wurde diese vielversprechende Kooperation mit einem mehrjährigen Vertrag zwischen Luminox und XCOR Aerospace besiegelt. „Wir beginnen nun eine neue Ära, in der Reisen ins Weltraum privatisiert werden und XCOR es gewöhnlichen Menschen ermöglicht, etwas zu erleben, was sie bisher nicht konnten – nämlich im Weltraum zu sein“, erklärt Barry Cohen, Co-CEO und Gründer von Luminox. Astronauten und Passagiere werden die Luminox Space Watches tragen.



Über XCOR Aerospace

XCOR Aerospace wird ab dem Jahr 2016 täglich kommerzielle Flüge in den Weltraum durchführen. Passagiere werden eine lebensverändernde Erfahrung haben, unseren Planeten Erde aus 100 Kilometer Höhe zu betrachten und können sich, nachdem sie in dieser Höhe geflogen sind, zu Recht als Astronauten bezeichnen. Das XCOR Lynx Raumfahrzeug wurde von XCOR Aerospace in Mojave, Kalifornien, USA, entworfen und gebaut.

XCOR Aerospace ist der Erstkunde dieses Raumfahrzeugs, das bequem wie ein normales Flugzeug von bestimmten Raumfahrtzentren/Flughäfen in Curacao und Kalifornien aus starten und landen wird. Die bahnbrechende Technologie dieses wiederverwendbaren Raumfahrzeugs leitet eine völlig neue Ära für die Luftfahrtindustrie ein und ermöglicht superschnelle, umweltfreundliche Reisen mit großer Reichweite außerhalb unserer Atmosphäre. www.xcor.com





SWISS  MADE

Luminox viaja al Espacio

Luminox presenta la Serie XCOR Aerospace de relojes diseñados específicamente para el Proyecto Espacial de XCOR Aerospace. Creados con la colaboración de pilotos de pruebas y astronautas, e incorporando la avanzada tecnología Luminox Light Technology, estos relojes acompañarán a los astronautas y los pasajeros en su viaje al espacio.

Diseñados con la colaboración de pilotos de pruebas y astronautas, los relojes Space son ligeros y duraderos e incluyen el sistema de iluminación autoalimentado Luminox Light Technology.

www.luminox.com



La Tierra como solo la han visto 500 personas

La XCOR Lynx no se parece a ninguna nave especial anterior. Está equipada con un sistema de despegue y aterrizaje independiente que le permite lanzarse al espacio desde una pista con la potencia de un cohete y aterrizar posteriormente como un avión convencional una vez finalizado su vuelo. En cuestión de minutos es capaz de alcanzar una altitud de 100 km, cota que está reconocida científicamente como la frontera del espacio. Los pasajeros podrán disfrutar de la experiencia única de contemplar el planeta Tierra experimentando al mismo tiempo la ingravidez. El vuelo completo tiene una duración de alrededor de una hora, transportando un solo pasajero que viaja sentado junto al piloto para vivir una experiencia aún más excepcional.

Contemplar la extraordinaria belleza y fragilidad de la Tierra desde el espacio es una experiencia que te cambia la vida. En el espacio reinan la oscuridad y el silencio más absolutos, excepto por el resplandor 24/7 de su reloj Luminox.

THE SKY IS NO
LONGER THE LIMIT

-Richard Milhous Nixon-

La Asociación de Luminox

Como socio clave del proyecto espacial de XCOR Aerospace, Luminox está firmemente decidida a hacer que los vuelos de pasajeros al espacio sean una realidad. Un contrato de varios años de duración firmado recientemente entre Luminox y XCOR Aerospace sella una prometedora asociación. "Ahora nos estamos adentrando en la era de la privatización de los viajes al espacio y XCOR está permitiendo que el público en general experimente algo que hasta ahora era imposible – viajar físicamente al espacio", explicó Barry Cohen, Director General Adjunto y Fundador de Luminox. Los relojes Space de Luminox acompañarán a los astronautas y a los pasajeros en esta aventura.



Sobre XCOR Aerospace

XCOR Aerospace comenzará a realizar vuelos comerciales diarios al espacio a partir de 2016. Los pasajeros podrán disfrutar de una experiencia que les cambiará la vida al contemplar el planeta Tierra desde 100 kilómetros de altitud, lo que técnicamente los convertirá en astronautas. La nave espacial XCOR Lynx ha sido diseñada y construida por XCOR Aerospace en Mojave, California, Estados Unidos.

XCOR Aerospace es el cliente impulsor de este vehículo espacial que despegua y aterriza cómodamente como un avión normal, desde pistas especiales ubicadas en Curaçao y en California. La innovadora tecnología de esta nave espacial reutilizable abre una era totalmente nueva para la industria aeroespacial, permitiendo efectuar viajes a velocidades extremas, de largo alcance y respetuosos con el medio ambiente más allá de la atmósfera.

www.xcor.com





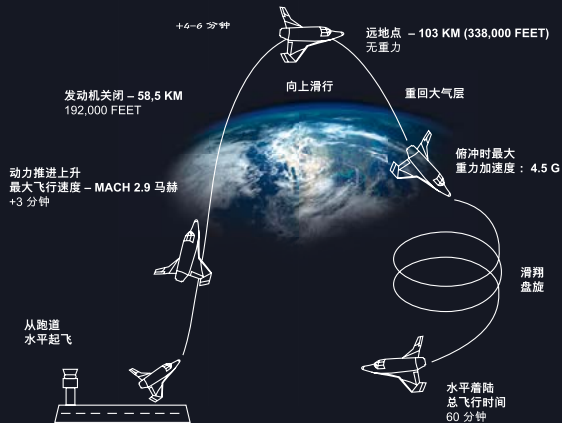
SWISS + MADE

Luminox 进入太空

Luminox 推出专为 XCOR Aerospace 太空计划设计的 XCOR Aerospace Space 太空系列腕表。数名测试驾驶员与航天员参与开发，并搭载独创的先进夜光系统 Luminox Light Technology，适合航天员及乘客配戴。

这枚腕表在设计过程中，有数名测试驾驶员与航天员参与，除了有着超轻与耐用的优势外，更搭载可自行发光的照明系统 Luminox Light Technology。

www.luminox.com



仅 500 人见过的地球样貌

XCOR Lynx 山猫飞船，不同于以往所开发过的任何飞船。装载着独立的起飞降落装置，可以利用火箭推力从跑道起飞，飞行完毕之后，又可以像任何一架飞机一样降落。这艘飞船可在数分钟内达到距离地表 100 公里的高度，就科学角度而言，是大气层和太空的界线。乘客们可以在近太空中回首美丽的地球，并体验失重的独特感受。总飞行时间约一小时，每次只有一名乘客，坐在驾驶员旁边，更显独一无二。

从太空中回首地球无与伦比的美丽与脆弱，无疑地将是一场改变生命的体验。只有 Luminox 的连续发光技术，在太空绝对的寂静与完全的黑暗中散发光亮。

THE SKY IS NO
LONGER THE LIMIT

-Richard Milhous Nixon-

Luminox 合作伙伴

作为 XCOR Aerospace 太空计划的关键伙伴，Luminox 致力让私人太空旅行成真。Luminox 与 XCOR Aerospace 不久前签订的多年合作合约，巩固了这项前景看好的合作伙伴关系。Luminox 创始人与共同首席执行官 Barry Cohen 说道：“我们正进入一个私人太空旅游的时代，而 XCOR 可以让普通老百姓体验到过去完全不可能的事——进入太空。” Luminox Space 太空腕表适合航天员及乘客配戴。



关于 **XCOR Aerospace**

XCOR Aerospace 将于 2016 年实现每日载运乘客进入太空的梦想。乘客将可以在距离地面 100 公里处观赏地球弧线，感受改变一生的特殊经历，进入这样高度后，乘客被称为航天员当之无愧。XCOR Lynx II “山猫”飞船由 XCOR Aerospace 公司在美国加州的莫哈韦设计并制造。

XCOR Aerospace 也是这架航天器的启始客户。这架飞船可同一般飞机那般，从库拉索岛与加州的航天港起降。这架可重复使用的航天器在技术上的重大突破，提供了脱离大气层飞行的可能性，实现超快速、对环境友善的远程飞行，为航天工业开启了全新的纪元。





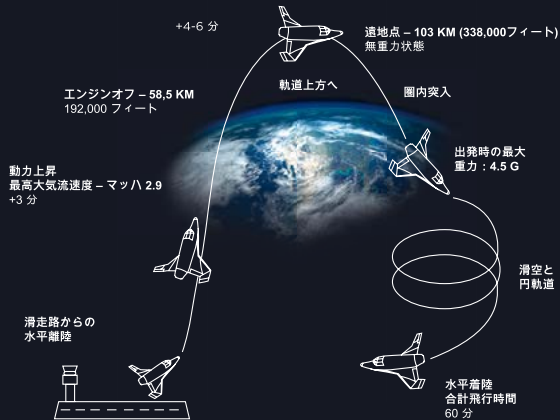
SWISS  MADE

宇宙を目指す Luminox

Luminox は、XCOR Aerospace 社宇宙プロジェクトのためにデザインされたウォッチ、XCOR Aerospace スペース シリーズを発表します。テストパイロットや宇宙飛行士からの情報提供を基に創られ、Luminox のライトテクノロジーを駆使した、宇宙飛行士だけではなく乗客も身に付けられるウォッチです。

テストパイロットと宇宙飛行士からの情報提供を基にデザインされたスペースウォッチは、軽量で耐久性に優れ、Luminox のライトテクノロジーである電源内蔵式照明システムを搭載しています。

www.luminox.com



わずか500人しか眺めたことのない地球

XCOR Lynx は、これまでに開発された宇宙船とは一線を画しています。独立式の離陸・着陸システムを備え、滑走路からロケットパワーを用いて飛び立ち、フライト後は飛行機のように着陸できます。標高100kmに数分で到達する、宇宙のフロンティアとして科学的に認められた宇宙船です。乗客は無重力状態で地球を眺めるとい、独自の体験を楽しめます。フライト全行程約1時間で、1回のフライトに乗客はひとりしか搭乗できません。パイロットの隣に着席し、他では味わうことのできないひと時を過ごすことができます。

地球の無比の美しさとはかなさを宇宙から眺めることは、人生が変わるような体験です。静寂を極め、漆黒の宇宙空間で、ただひとつ Luminox タイムピースだけが常に輝き続けます。

THE SKY IS NO
LONGER THE LIMIT

-Richard Milhous Nixon-

Luminoxパートナーシップ

LuminoxはXCOR Aerospace社宇宙プロジェクトの主要パートナーとして、民間人宇宙飛行実現に参画しています。Luminox及びXCOR Aerospace社の間で最近締結された多年度契約で、有望なパートナーシップを固めました。Luminox創業者及び共同最高経営責任者 Barry Cohenは、「まさに宇宙旅行民営化時代に突入し、XCORは一般人が踏み入れることの無かった宇宙空間体験を可能にしたのです」と語っています。Luminoxスペースウォッチは、宇宙飛行士だけではなく乗客も身に着けられるウォッチです。



XCOR Aerospace社について

XCOR Aerospace社は、2016年、地球気圏外に向けて、商業フライトをデイリーで運航予定です。乗客の皆さんは、100km上空から地球を眺めるといふ、人生が変わるような体験ができます。これ程の高緯度空間の旅は、宇宙飛行と言っても過言ではありません。宇宙船XCOR Lynx IIIは、合衆国カリフォルニア州モハーヴェにおいてXCOR Aerospace社が設計・建造しました。

XCOR Aerospace社は、キュラソー及びカリフォルニアの指定基地から、通常の飛行機のように快適に離陸・着陸するこの有人宇宙船のローンカスタマーです。再利用可能なこの宇宙船の躍進的テクノロジーが可能にする大気圏外での超速、長距離、かつ環境に優しい旅は、宇宙産業の新時代到来を意味します。 www.xcor.com



لومينوكس تنطلق للفضاء

تقدم لومينوكس سلسلة اكسكور ايروسبيس، الساعات المصممة خصيصاً لمشروع الرحلات إلى الفضاء اكسكور ايروسبيس. ستزين هذه الساعات أيدي كل من رواد الفضاء والركاب، وهي ساعات مصنوعة بناء على بيانات جمعها الطيارون ورواد الفضاء التجريبيون، وتتميز بتقنية الإضاءة التي تمتاز بها لومينوكس.

تتميز ساعات الفضاء، المصممة بناء على بيانات جمعها الطيارون ورواد الفضاء التجريبيون، بالوزن الخفيف والمتانة، وبنظام الإضاءة ذاتي الطاقة الذي توفره تقنية الإضاءة الخاصة بلومينوكس.

www.luminox.com



SWISS + MADE

الأرض كما شاهدها 500 شخص فقط

ليست اكسكور لينكس مثل أي مركبة فضاء صُنعت من قبل. فهي مجهزة بنظام مستقل للإقلاع والهبوط، الأمر الذي يمكنها من الإقلاع من أي مدرج باستخدام قوة صاروخية، والهبوط مثل طائرة بعد انتهاء رحلتها. وخلال دقائق، يمكنها الوصول إلى ارتفاع 100 كم، وهي حدود الفضاء المعترف بها علمياً. سيستمتع المسافرون بتجربة فريدة بمشاهدة الأرض بينما هم في حالة انعدام الوزن. وتستغرق كامل الرحلة حوالي الساعة، حيث سيكون هناك مسافر واحد فقط على متن كل رحلة، يجلس إلى جانب الطيار، مما يجعل التجربة أكثر استثنائية.

إن رؤية جمال الأرض ورقتها اللذين لا نظير لهما من الفضاء هي تجربة كفيلة بتغيير الحياة. ففي الفضاء هناك الصمت المطبق والظلام الحالك، باستثناء توهج ساعة لومينوكس الخاصة بك أربعاً وعشرين ساعة في اليوم، سبعة أيام في الأسبوع.



THE SKY IS NO
LONGER THE LIMIT

-Richard Milhous Nixon-

شراكة لومينوكس

بصفتها شريك أساسي في مشروع الفضاء اكسكور ايروسبيس، تلتزم لومينوكس بتحويل رحلات الفضاء المأهولة بالركاب إلى واقع. وقد توج العقد متعدد السنوات الذي أبرم مؤخراً بين لومينوكس واكسكور ايروسبيس تلك الشراكة الواعدة. يقول باري كوهين، مؤسس لومينوكس ومعاون المدير التنفيذي فيها: "نحن ندخل الآن حقبة جديدة من خصخصة السفر إلى الفضاء، واكسكور تحقق للناس العاديين حلم خوض تجربة لم تكن ممكنة في السابق إطلاقاً، وهي السفر إلى الفضاء". ستزين ساعات لومينوكس سبيس الفضائية أيدي رواد الفضاء والمسافرين.





معلومات حول XCOR Aerospace

ستتنظّم شركة XCOR Aerospace، ابتداءً من عام 2016، رحلات تجارية يومية إلى الفضاء. وسيعيش الركاب تجربة فريدة من نوعها حيث سيتمكنون من رؤية كوكب الأرض من ارتفاع 100 كيلومتر وسيحقّق لهم أن يلقّبوا برؤاد الفضاء. تمّ تصميم وصنع المركبة الفضائية XCOR Lynx II من طرف شركة XCOR Aerospace في موهافي بولاية كاليفورنيا الأمريكية.

إنّ شركة XCOR Aerospace هي الحريف الأساسي لإطلاق مركبة الفضاء هذه. وهي مركبة قادرة على الإقلاع والهبوط كطائرة عادية انطلاقاً من قواعد إطلاق توجد بكوراساو وكاليفورنيا. وتُدشّن التكنولوجيا الثورية المستخدمة في مركبة الفضاء القابلة للاستعمال عدّة مرات عصراً جديداً في صناعة الفضاء، حيث تسمح بتنظيم رحلات سريعة للغاية ولمسافات كبيرة خارج الغلاف الجوي في كنف احترام البيئة. www.xcor.com